

一般條款及細則

1. 換領禮品數量名額有限，送完即止。
2. 換領須以電子貨幣消費(信用卡或易辦事)，每張收據須滿港幣 100 元或以上，並須在消費當日出示，逾期無效。
3. 銀行、停車場、匯通找換、過境巴士、儲物櫃、諾富特東薈城酒店、豐澤電器、TaStE 及八達通增值之消費單據恕不接受。
4. 每張有效單據只可使用一次，任何重印、影印副本或手寫收據恕不接受。顧客必須出示即日機印單據之正本及由顧客本人簽賬之相關電子貨幣存根(信用卡或易辦事收據正本)。所有現金或八達通付款收據恕不接受。
5. 每張有效單據只可使用於東薈城名店倉的其中一項推動活動，已登記其他推廣活動的有效單據恕不接受。
6. 東薈城名店倉商舖職員及太古地產管理有限公司的員工不得參與登記是次推廣活動，以示公允。
7. 所有已換領的禮品或服務均不設退換，亦不可兌換為現金、其他禮物或服務。
8. 因使用禮品(包括但不限於直接或間接)而造成的損失、破壞、或人身傷害，太古地產管理有限公司概不負責。
9. 本條款及細則之中、英文版如有任何差別，一概以英文版為準。
10. 如有任何爭議，太古地產管理有限公司將保留最終決定權。

General Terms & Conditions

1. Supply of the gifts is limited and available only while stocks last.
2. Spending must be via electronic payment (credit card or EPS), and each transaction must be for HK\$100 or above. Receipts must be presented on the day of purchase
3. Transactions made at banks, car parks, Exchange Express, China Coach services, lockers, Novotel Citygate Hotel, Fortress, TaStE and value-adding Octopus receipts are excluded.
4. Each validated receipt can only be used once. Reprinted, photocopied or handwritten receipts will not be accepted. Shoppers must present the original receipts and their corresponding electronic payment slips (credit card or EPS counterfoils) to enjoy the offer. Transactions via cash or Octopus are not accepted.
5. Each validated receipt can only be used for one promotion at Citygate Outlets. Receipts that have been used for other promotions will not be accepted.
6. In the interest of fairness, employees of Citygate Outlets tenants and Swire Properties Management Limited are not eligible to participate in the registration for this promotional programme.
7. Gifts or services cannot be refunded, exchanged for cash, other products or discounts

- or other considerations.
8. Swire Properties Management Limited shall not be liable for any loss or damage whatsoever which is suffered (including but not limited to indirect or consequential loss) or for personal injury which is suffered or sustained, as a result of taking or using any of the gifts.
 9. If there is any inconsistency or conflict between the English and Chinese versions of these Terms and Conditions, the English version shall prevail.
 10. Should any disputes arise, the decision of Swire Properties Management Limited shall be final.

一般条款及细则

1. 换领礼品数量名额有限，送完即止。
2. 换领须以电子货币消费(信用卡或易办事)，每张收据须满港币 100 元或以上，并须在消费当日出示，逾期无效。
3. 银行、停车场、汇通找换、过境巴士、储物柜、诺富特东荟城酒店、丰泽电器、TaStE 及八达通增值之消费单据恕不接受。
4. 每张有效单据只可使用一次，任何重印、影印副本或手写收据恕不接受。顾客必须出示即日机印单据之正本及由顾客本人签账之相关电子货币存根(信用卡或易办事收据正本)。所有现金或八达通付款收据恕不接受。
5. 每张有效单据只可使用于东荟城名店仓的其中一项推动活动，已登记其他推广活动的有效单据恕不接受。
6. 东荟城名店仓商铺职员及太古地产管理有限公司的员工不得参与登记是次推广活动，以示公允。
7. 所有已换领的礼品或服务均不设退换，亦不可兑换为现金、其他礼物或服务。
8. 因使用礼品(包括但不限于直接或间接)而造成的损失、破坏、或人身伤害，太古地产管理有限公司概不负责。
9. 本条款及细则之中、英文版如有任何差别，一概以英文版为准。
10. 如有任何争议，太古地产管理有限公司将保留最终决定权。

禮品換領 條款及細則

1. 由 2018 年 11 月 30 日至 2018 年 12 月 26 日，顧客凡於東荟城名店倉以電子貨幣(信用卡或易辦事)消費滿港幣 2,000 至港幣 4,999 元，即可換領 Cath Kidston 小鳥碎

花護手霜禮盒 (30ml x3) 一套；5,000 元至港幣 9,799 元，即可換領 Cath Kidston 英倫風折疊式環保袋一個；消費滿港幣 9,800 元至港幣 14,999 元，即可換領 Cath Kidston 深藍碎花折疊式輕便旅行袋一個；消費滿港幣 15,000 元或以上，即可換領 Cath Kidston 英倫風折疊式手提旅行袋一套 (一套兩個)。每人每日最多只可換領以上任何一款禮遇各一次。

2. 顧客須前往東薈城名店倉地下客戶服務中心登記，出示合乎消費要求之收據正本，方可換領禮物。有關收據會被蓋印以作核實。

Gift Redemption – Terms & Conditions:

1. From 30 November 2018 to 26 December 2018, shoppers spending HK\$2,000 – HK\$4,999 via credit card or EPS in a single day at Citygate Outlets are entitled to redeem one Cath Kidston Blossom Birds Hand Cream Set (30ml x3); shoppers spending HK\$5,000 - HK\$9,799 are entitled to redeem one Cath Kidston London Map Foldaway Tote Bag; shoppers spending HK\$9,800 - HK\$14,999 are entitled to redeem one Cath Kidston Busby Bunch Foldaway Overnight Bag; shoppers spending HK\$15,000 or above are entitled to redeem one Set of Cath Kidston London Map Foldaway Travel Bags (Set of 2) . Each shopper is entitled to one redemption per day from one of the above categories regardless of the amount spent.
2. Gift redemption must be made in person, with validated original receipts, at the Customer Service Counter located on the Ground Floor of Citygate Outlets. All receipts will be stamped for administrative purposes.

礼品换领 条款及细则

1. 由 2018 年 11 月 30 日至 2018 年 12 月 26 日，顾客凡于东薈城名店仓以电子货币 (信用卡或易办事) 消费满港币 2,000 至港币 4,999 元，即可换领 Cath Kidston 小鸟碎花护手霜礼盒(30ml x3) 一套；5,000 元至港币 9,799 元，即可换领 Cath Kidston 英伦风折疊式环保袋一个；消费满港币 9,800 元至港币 14,999 元，即可换领 Cath Kidston 深蓝碎花折疊式轻便旅行袋一个；消费满港币 15,000 元或以上，即可换领 Cath Kidston 英伦风折疊式手提旅行袋一套(一套两个)。每人每日最多只可换领以上任何一款礼遇各一次。
2. 顾客须前往东薈城名店仓地下客户服务中心登记，出示合乎消费要求之收据正本，方可换领礼物。有关收据会被盖印以作核实。